



Revisión de las Industrias Extractivas (RIE)

Informe del Taller Final

**Lisboa, Portugal
11-13 diciembre 2003**

Extractive Industries Review

Jl. Dukuh Patra V / 52, Guningan, Jakarta, Indonesia T/F: + 62 21 831 0574
2121 Pennsylvania Avenue, NW, Washington DC, 20433, USA T: + 1 202 473 6043 F: + 1 202 614 1605
www.eireview.org

Notas

El Taller Final de la Revisión de las Industrias Extractivas se llevó a cabo en Lisboa, Portugal, del 11 al 13 de diciembre de 2003. La Secretaría de la RIE preparó este informe para resumir las discusiones y resultados del taller.

Según el uso común, a menos que se indique lo contrario, el uso de los términos ‘Banco Mundial’ o ‘el Banco’ se refiere al Banco Internacional para la Reconstrucción y el Fomento (BIRF) y la Agencia Internacional de Fomento (AIF). Se refiere a la Corporación Financiera Internacional y el Organismo Multilateral de Garantía a la Inversión como la CFI y el OMGI, respectivamente. El término ‘Grupo del Banco Mundial’ (GBM) se utiliza colectivamente para referirse a todas estas instituciones.

Abreviaciones y acrónimos

BIRF	Banco Internacional para la Reconstrucción y el Fomento
CAS	Estrategia de ayuda al país
CFI	Corporación Financiera Internacional
CLPI	Consentimiento libre previo e informado
CPIA	Evaluación del desempeño institucional del país
EITI	Extractive Industries Transparency Initiative
FMI	Fondo Monetario Internacional
GBM	Grupo del Banco Mundial
MAPE	Minería artesanal y en pequeña escala
OIT	Organización Internacional del Trabajo
OMGI	Organismo Multilateral de Garantía a la Inversión
ONG	Organización no gubernamental
ONU	Organización de las Naciones Unidas
RIE	Revisión de las Industrias Extractivas

Contenido

Notas	ii
Abreviaciones y acrónimos	ii
1. Introducción	1
Día uno	
2. Bienvenida de la Persona Eminente	2
3. Presentación del proceso de la RIE y recomendaciones	3
4. Preguntas de clarificación	3
5. Declaraciones a la plenaria	4
6. Grupos de trabajo	5
7. Preocupaciones y clarificaciones: Parte I	7
Día dos	
8. Preocupaciones y clarificaciones: Parte II	10
9. Respuesta del Grupo del Banco Mundial	13
10. Grupos de trabajo	15
Día tres	
11. Discurso de la Persona Eminente	20
12. Discusión en la plenaria	20
13. Clausura	23
Programa del taller	
Lista de participantes	

Existe información adicional en la página de Internet de la RIE (<http://www.eireview.org>)



1. Introducción

Se realizó el Taller Final de la Revisión de las Industrias Extractivas (RIE) en Lisboa, Portugal, del 11 al 13 de diciembre de 2003. Fue el último evento de múltiples actores en un proceso consultivo que comenzó con un taller en Bruselas, Bélgica en octubre de 2001. El propósito del taller fue analizar las recomendaciones de la RIE con los actores, pedir criterios sobre la mejor forma de implementarlas, y establecer coaliciones para acción futura. Asistieron aproximadamente 80 participantes, representantes de la sociedad civil (organizaciones no gubernamentales (ONG), organizaciones comunitarias y pueblos indígenas, y sindicatos), del gobierno, la industria, la academia, y del Grupo del Banco Mundial (GBM) mismo.

Los temas principales que se trataron incluyeron la divulgación de información, la energía sostenible, la gobernabilidad, los derechos humanos, la rendición de cuentas, la minería artesanal y en pequeña escala (MAPE), la transparencia, y la rendición de cuentas por el GBM. Hubo consenso general en cuanto a las recomendaciones sobre temas como la gobernabilidad, los derechos humanos, la transparencia, la gestión de rentas, y la participación local. Y se aceptó que el GBM debe continuar involucrado en las industrias extractivas si las condiciones de gobernabilidad son aceptables. Sin embargo, hubo mucho desacuerdo con respecto a la recomendación que el GBM elimine gradualmente su participación en el petróleo hasta el 2008 y que mantenga su retiro de la inversión en carbón, así como confusión sobre el significado de consentimiento libre previo e informado.

La persona Eminente de la RIE, el Prof. Dr. Emil Salim, guió el proceso del taller. El informe final de la RIE será presentado al Presidente del GBM, James D. Wolfensohn, en enero de 2004. Se espera una respuesta del Consejo Directivo del GBM dentro de tres meses, y la Persona Eminente añadirá sus comentarios finales antes de que los Directores del GBM tomen su decisión acerca del informe.



Día uno

2. Bienvenida de la Persona Eminente

Al introducir el taller final, el Dr. Salim dio la bienvenida a todos los participantes y presentó algunos antecedentes de la motivación del proceso de la RIE. El hilo principal es cambiar la orientación del desarrollo desde el crecimiento económico hacia el desarrollo sostenible. El Dr. Salim enfatizó tres puntos: (1) los temas ambientales, sociales y económicos deben integrarse al desarrollo sostenible, y esto trae un costo adicional que alguien tiene que pagar; (2) el desarrollo debe involucrar a un mayor número de actores y no solo al gobierno y a las empresas—para avanzar deberá incluir también a la sociedad civil en un triángulo de asociación; y (3) es importante no solo el resultado, sino el proceso del desarrollo, y esto debe fundamentarse en los derechos humanos.

El Dr. Salim explicó que predomina una norma doble en el desarrollo global de la actualidad. Se presiona a los países en desarrollo a abrir sus mercados a la competencia extranjera, y sin embargo enfrentan aranceles y otras barreras comerciales cuando tratan de competir en los mercados extranjeros en los países industrializados. El Dr. Salim citó el ejemplo de los aranceles de los países industrializados, que son altos para los productos procesados de la minería, pero bajos para la materia prima de la minería, y en Europa hay un subsidio de \$2/día para las vacas mientras que miles de millones de personas en todo el mundo subsisten con menos de \$2/día. Hay un desequilibrio terrible en el mundo y como consecuencia millones de personas están sufriendo. No existe ningún mecanismo internacional para quejas donde la gente pueda acudir para buscar justicia. ¿Por qué el Banco Mundial no aborda esto? El discurso del Presidente del GBM en Dubai en septiembre de este año hizo resaltar estas inequidades e injusticias.

El informe final es el reflejo de una protesta profundamente preocupada que nace de nuestra conciencia debido a las desigualdades fundamentales que existen entre los países en desarrollo y los industrializados. Lo que dice el informe no cambiará después de esta reunión. La Persona Eminente acepta toda la responsabilidad por el contenido, y pide a todos aceptarlo como tal, porque está escrito con la voz de la conciencia. Lo que se requiere ahora es acción colectiva, de modo que juntos los diferentes actores puedan efectuar el cambio en el mundo. Al buscar el cambio, no se debe esperar logros satisfactorios en un año. Hasta el año 2020, sin embargo, las cosas deberán cambiar; de lo contrario, si continúan como están, los países se hundirán bajo las aguas debido al calentamiento global causado por las emisiones de dióxido de carbono (CO₂).

El Dr. Salim pidió la ayuda de todos para identificar lo que se puede hacer en forma conjunta para avanzar. Si existen áreas de desacuerdo, está bien; continuemos la discusión para encontrar una solución. Pero donde hay consenso, todos deben trabajar juntos para efectuar el cambio en el Grupo del Banco Mundial y en su manera de funcionar.

3. Presentación del proceso de la RIE y las recomendaciones

Antes de presentar el informe final, la Persona Eminente clarificó algunas inquietudes acerca del informe. Algunos participantes querían hacer cambios en el informe, pero se dejó en claro que el texto existente iba a quedar intacto aparte de unas pocas correcciones de hechos referentes a accidentes en la industria petrolera (y se entregarían copias del texto corregido a los participantes). Sin embargo, los individuos y grupos podrían presentar comentarios que serían incluidos en un anexo al informe.

Entonces la Secretaría de la RIE presentó en PowerPoint un resumen del proceso de consulta, los criterios de los actores principales, y las recomendaciones principales del informe.

4. Preguntas de clarificación

La Persona Eminente respondió a preguntas seleccionadas de los participantes.

La industria manifestó que el informe no refleja adecuadamente el contenido de los talleres regionales, y que querían establecer un mecanismo para corregir los datos erróneos. El Dr. Salim respondió que el resumen del informe no necesariamente incluye todo, porque el informe debe ser breve, tal como recomendó el grupo asesor. La industria debe analizar el Volumen II, que refleja los talleres regionales, y enviar cualesquier comentarios para las correcciones. Estos comentarios se incluirán en el apéndice al informe.

El siguiente inquiridor quería saber hasta qué punto las recomendaciones se dirigen al GBM para implementación o a otros actores. El Dr. Salim dejó en claro que las recomendaciones se dirigen al Grupo del Banco Mundial, pero que le gustaría que otros actores promuevan activamente la implementación, y que lo hagan en asociación con el GBM y otros actores.

A otra pregunta, el Dr. Salim contestó que se incluirá una lista de los participantes del taller, pero sin atribuir las intervenciones en el informe de lo acontecido.

A una pregunta acerca de la diferencia entre las recomendaciones que representan un amplio consenso o un punto de vista minoritario, el Dr. Salim sugirió que se dará seguimiento a los temas consensuales, y para los temas de desacuerdo, el Grupo del Banco Mundial debe determinar un posible curso de acción.

Un participante preguntó que si el informe representa el criterio personal de la Persona Eminente entonces esto no refleja la perspectiva equilibrada de los actores, y por qué esto ha ocurrido. El Dr. Salim aclaró que sus comentarios iniciales tuvieron el propósito de describir francamente su motivación personal al asumir la tarea, para que todo el mundo sepa cuál es su posición; y que está asumiendo toda la responsabilidad por el informe, y que lo considera un reflejo preciso de las perspectivas de todos los actores reveladas a través de numerosas presentaciones, sea en los

talleres, por escrito a través de la página de Internet, o de conversaciones directas con los diferentes actores. Según los términos de referencia, no se espera que la Persona Eminente escriba un informe de consenso.

En cuanto a la manera en que la Secretaría definió el consentimiento libre previo e informado, el Dr. Salim contestó que sigue la definición de la ONU según el derecho internacional.

Con respecto a la preocupación de que la participación del GBM con los actores termine ahora, el Dr. Salim aseguró a todos que el “triángulo de cooperación” entre la industria, la sociedad civil, y los gobiernos fue una señal al GBM de que debe haber participación permanente de todas las partes. No obstante, es también la obligación de todos los actores asegurar que el GBM sienta la necesidad de involucrar a todos los actores.

Una pregunta final sugirió que la recomendación de que el GBM elimine su apoyo para el desarrollo petrolero hasta el 2008 parece haber surgido de la nada, y no del proceso de consulta de los actores. ¿De dónde vino? El Dr. Salim respondió que se fundamenta en las discusiones con la industria en Londres, en la estrategia de la industria de avanzar hacia los renovables, en los insumos de la sociedad civil y la gente de las Islas del Pacífico, y en su propio compromiso personal al Protocolo de Kyoto, que pide una reducción en las emisiones de CO₂ antes del 2008.

Por otra parte, es importante notar que el Partido Comunista de China, en su plenario de octubre de 2003, propuso una nueva filosofía de desarrollo para China basada en el desarrollo equilibrado y sostenible, mediante la cual habrá equilibrio entre el desarrollo urbano y rural, entre las regiones, entre el desarrollo social y económico, entre la humanidad y la naturaleza, y entre el desarrollo económico nacional y extranjero. Dentro de este contexto, se desarrollará el concepto del “producto interno bruto verde” a fin de prevenir los impactos negativos en el medio ambiente. El Dr. Salim enfatizó que es hora de actuar de una manera distinta. Hoy en día hay ideas sobre nuevas formas de desarrollo que aumentarán el bienestar general hasta el año 2020, pero ocurrirá de una manera distinta en un camino sostenible.

5. Declaraciones a la plenaria

Se abrió la sesión plenaria para comentarios sobre el informe.

Los representantes de los trabajadores expresaron su apoyo para las recomendaciones del informe y confirmaron su solidaridad con los demás actores. Existe la necesidad de continuar con la búsqueda de soluciones e industrias seguras, productivas y humanas para los trabajadores.

Algunas voces de la industria expresaron varias preocupaciones acerca del informe. Algunos enfatizaron que la eliminación de la inversión en petróleo quitaría un instrumento importante de la caja de herramientas de la lucha contra la pobreza mundial, y que habría un riesgo mucho mayor de que no hubiera un mejor manejo de rentas, gestión ambiental y transparencia sin la influencia del GBM. Se citó al oleoducto Chad Camerún como un ejemplo en que el desarrollo petrolero pueda conducir a la mitigación de la pobreza. Se sugirió además que si se lo abandonara no habría ningún impacto en las emisiones de gases de invernadero. Algunos otros

individuos sintieron que el informe no reflejaba plenamente los criterios de la industria y el gobierno; que las recomendaciones eran limitantes; y que el informe había perdido la oportunidad de destilar las mejores prácticas e impulsarlas. Otro felicitó al GBM por su buen trabajo al ayudar a las compañías mineras con la gestión ambiental y social en Zambia.

En general la sociedad civil apoyó el informe. Un participante sintió que la fecha para la eliminación de la financiación de proyectos de petróleo era razonable, y aunque el proyecto del oleoducto de Chad Camerún se veía bien en papel, no había demostrado su valor todavía. Otro afirmó que si bien el informe no es perfecto, en realidad trata de rectificar la injusticia del largo legado de violaciones a los derechos humanos básicos. Otro participante urgió que el Grupo del Banco Mundial modifique su enfoque en la promoción de combustibles fósiles para ayudar a los países en desarrollo a modificar su uso y manejo de energía. Si se maneja mal, el gas podría ser peor que el carbón.

De parte de los pueblos indígenas, se comentó que el informe sugiere equidad y justicia, y la importancia del desarrollo sostenible. Suplicó que la industria trate de implementar las recomendaciones, caso contrario la historia podría repetirse.

6. Grupos de trabajo

Se establecieron siete grupos de trabajo para responder a tres preguntas: (1) ¿Qué mensaje fundamental ha escuchado usted en el informe? (2) ¿Qué partes puede usted apoyar de todo corazón? (3) ¿Qué es lo que le preocupa más? Se pidió que los grupos informen a la plenaria sobre las últimas dos preguntas.

Áreas de apoyo

Aunque no hubiera ningún intento de lograr consenso al seleccionar los elementos del informe, dos recibieron apoyo universal: la gobernabilidad y los derechos humanos. La mayoría de los grupos identificaron la necesidad de transparencia y buena gestión de rentas, así como participación más amplia de la gente local y los pueblos indígenas en la planificación, desarrollo e implementación de un proyecto. Una mayoría también indicó que hay un papel todavía para el GBM en las industrias extractivas, siempre que se implementen las recomendaciones de la RIE.

Un poco menos de la mitad de los grupos identificaron la necesidad de un campo de juego nivelado para todos los actores en el sector, especialmente en el “triángulo de cooperación” entre la sociedad civil, los gobiernos y la industria. El mismo número de grupos señalaron la necesidad de una mejor y total implementación de las políticas de salvaguarda del GBM, y que se debe utilizar mecanismos de valorización que incluyan consideraciones sociales, ambientales y económicas para medir el cumplimiento de los lineamientos de políticas.

Otras áreas fundamentales identificadas fueron la prohibición de reasentamiento involuntario; la divulgación oportuna y acceso abierto a la información sobre los proyectos; la adopción de las

normas fundamentales de trabajo; el establecimiento de puentes hacia la energía renovable; y la planificación previa para la clausura de minas.

Una serie de puntos resaltaron la importancia de la reforma en el GBM mismo a fin de asegurar que logre su objetivo de mitigar la pobreza a través de desarrollo sostenible, y que sea un proceso continuo. Por otra parte, hace falta mayor transparencia y rendición de cuentas de parte del GBM.

Algunos otros puntos fueron la necesidad de agregar valor en el país de origen; las zonas y tecnologías “intangibles”; el mejoramiento de los mecanismos para la resolución de conflictos; y la minería artesanal y en pequeña escala.

Áreas de preocupación

Hubo mucho menos convergencia en las preocupaciones de los grupos de trabajo que en la detección de áreas de apoyo. Algunos participantes comentaron sobre el proceso de la RIE en sí, principalmente que no fue totalmente transparente ni representativo. El informe general fue criticado por ser muy negativo y polarizador, y se sugirió que sería mejor separar las recomendaciones con el consenso amplio de las que no lo tienen. Algunos sintieron que el informe no reflejaba todas las posiciones e intereses expresados durante el proceso. Hubo preocupaciones acerca de la falta de detalles en cuanto a la implementación, pero otros pensaban que algunas partes del informe eran demasiado específicas.

La eliminación de la inversión en petróleo antes del 2008 recibió la mayoría de los comentarios. Algunos sintieron que esta recomendación crea un conflicto innecesario entre los actores, y que el plazo es poco realista, y que está en pugna con el objetivo de la mitigación de la pobreza y el derecho de los pobres de tener acceso a la energía. Junto a esto hubo preocupación acerca de los detalles de la transición hacia los renovables.

Los temas de la implementación recibieron atención, especialmente la pregunta si el GBM tiene la voluntad política y la capacidad para implementar todas las recomendaciones y quiénes tendrían la responsabilidad del monitoreo. Otra preocupación era que el costo de la implementación parecía haber sido olvidado en el informe.

Un buen número de preocupaciones se relacionaban con el Grupo del Banco Mundial. Algunos participantes opinaron que para que el GBM mantenga su influencia y liderazgo, sería importante mantener su presencia en las áreas difíciles donde falte gobernabilidad o exista el peligro de mal manejo de las industrias extractivas y las rentas respectivas. Por otra parte, el GBM deberá demostrar su liderazgo en las áreas como cambio climático y la transición a los renovables. Se notaron las limitaciones del GBM: que no es un gobierno mundial y no puede hacer todo por su propia cuenta. Necesita asociaciones con la sociedad civil, la industria, y los gobiernos para poder lograr los objetivos del informe, y será necesario definir mecanismos que faciliten la participación positiva y permanente. Hubo preocupación acerca del conflicto de interés interno del GBM: por una parte, le interesa prestar dinero a los proyectos, y por otra, tiene la obligación de implementar evaluaciones de impacto objetivas y comprensivas, y de mantener políticas de salvaguarda estrictas para la aprobación de los proyectos.

Surgieron muchas otras preocupaciones, incluyendo la falta de participación y representación de los gobiernos de los países en desarrollo, dado su papel fundamental en la implementación del cambio. Algunas otras preocupaciones se relacionaron con el mecanismo para implementar el consentimiento libre previo e informado; los temas de salud pública; el manejo de los materiales tóxicos; los conflictos sobre recursos; la rendición de cuentas por las empresas y el aprendizaje institucional; el apoyo y control de la minería artesanal y en pequeña escala; y la promoción de procesos de valor agregado.

7. Preocupaciones y clarificaciones: Parte I

El Dr. Salim respondió a las tres preocupaciones principales acerca del informe:

- Que el tono del informe es muy negativo y no refleja los talleres regionales.
- Gobernabilidad: que el GBM no debe estar involucrado en las industrias extractivas donde falta gobernabilidad.
- Que el GBM debe dejar de financiar el carbón y el petróleo antes del 2008.

El tono del informe

El Dr. Salim explicó que el mensaje principal del informe es decir al GBM que si apoya las industrias extractivas, no favorece la realización de su meta de mitigar la pobreza a través del desarrollo sostenible. El informe tenía que ser conciso y franco, y para llamar la atención al Presidente del GBM y motivarle a hacer cambios, se movieron las cosas buenas a los Anexos y se conservaron las cosas malas. En honor a la brevedad, el informe concentró en las necesidades de mejoramiento.

En cuanto a la representación de todos los actores, el Dr. Salim sintió que es importante asegurar una buena representación de los criterios de la sociedad civil, porque con frecuencia sus voces no fueron escuchadas en el pasado. Por otra parte, aunque haya convergencia con respecto a los criterios sobre los temas, existe divergencia en cuanto a los detalles. Debido a esta divergencia, hubo que escoger entre las diferentes perspectivas. Generalmente, se escogieron los criterios que hicieran más probable la mitigación de la pobreza a través del desarrollo sostenible.

En respuesta a la crítica de que no hay suficientes ejemplos de mejores prácticas, el Dr. Salim recalcó que hay un amplio consenso de que las industrias extractivas no contribuyen mucho a la mitigación de la pobreza, y que esto se debe principalmente a la falta de gobernabilidad. Los ejemplos favorables todavía están allí, pero en los Anexos.

Se sugirió empaquetar el informe para la presentación al GBM de tal manera que se reconozca el buen trabajo logrado, porque esto sería más motivador para los empleados del GBM. El Dr.

Salim comentó que la psicología de la comunicación nos enseña que “las malas noticias se venden mejor que las buenas”. Para poder motivar adecuadamente a los empleados del GBM, el informe recomienda que la administración del GBM recompense a los empleados que estén comprometidos con el logro de la mitigación de la pobreza a través del desarrollo sostenible.

Gobernabilidad

El Dr. Salim replicó que el informe no recomienda que el GBM salga de los países sin gobernabilidad, sino que primero invierta en el mejoramiento de la gobernabilidad de estos países antes de invertir en sus industrias extractivas. El problema es que la CFI y el BIRF no trabajan juntos. Por medio de una Estrategia de Ayuda al País (CAS) integrada, podrían identificar la mejor manera de optimizar la inversión de GBM en el programa de desarrollo de un país, tomando en cuenta el Informe de la Evaluación del Desempeño Institucional del País (CPIA).

Algunos comentarios adicionales sugirieron que los criterios mínimos de gobernabilidad sean definidos y mencionaron que existen algunas recomendaciones específicas de los talleres regionales sobre la manera de entregar los resultados específicos, tales como la manera en que se puede distribuir las rentas y qué se necesita para fortalecer la capacidad. Por otra parte, el GBM no trabaja en un vacío de información, porque usualmente hay un informe de CPIA que ofrece una medida de la calidad de la gobernabilidad en el país.

Eliminación de carbón y petróleo

El Dr. Salim respondió que el GBM debe tener una estrategia y política energética y que debe ajustar sus inversiones energéticas para favorecer los renovables porque esto es más compatible con el objetivo de desarrollo sostenible del GBM. Por otra parte, hay una mayor probabilidad de que sea la gente pobre y los países pobres que sufran las consecuencias del cambio climático. Por lo tanto es importante interiorizar las exterioridades cuando se calculen los costos de los proyectos de combustibles fósiles mediante el uso de análisis de precios sombra de carbono a lo largo del GBM. En el momento actual, los renovables aparentan ser menos atractivos debido a los subsidios ocultos que reciben los combustibles fósiles. Esta recomendación está de acuerdo con el Protocolo de Kyoto para la reducción de los niveles de emisiones de CO₂ a partir del año 2008, y es por eso que se escogió dicho año. Es la intención que el GBM utilice sus recursos escasos de la manera más eficaz para lograr sus objetivos de la mitigación de la pobreza a través del desarrollo sostenible.

Durante la discusión que siguió la explicación del Dr. Salim, el primer comentario observó que se puede aplicar precios sombra de carbono solo en el punto donde se queme el combustible, no en su punto de extracción, de modo que podría haber un efecto perverso al aplicarlas en otra forma. Otro mencionó que hay un argumento económico muy fuerte para que el GBM se concentre en los recursos petroleros y que encuentre una manera eficaz para reducir las emisiones, además de encontrar las soluciones más económicas y efectivas para los renovables. Un comentarista notó que el uso de los renovables está creciendo en los países industrializados, pero no todavía en los países en desarrollo.

El Dr. Salim comentó que la meta del GBM es la mitigación de la pobreza a través del desarrollo sostenible. Se espera que Asia sea la próxima área de gran crecimiento, y una vez escogido el sendero de desarrollo, el país está comprometido debido a la gran inversión en infraestructura. Es indispensable, por tanto, desarrollar un enfoque energético más amigable para los países en desarrollo de Asia y en otras partes que se encuentran en las primeras etapas de desarrollo. Puesto que los fondos del GBM son limitados, es indispensable modificar la composición de la cartera de inversión de la CFI, actualmente el 94 por ciento a favor de los combustibles fósiles, a la energía renovable, actualmente el 4 por ciento. Como banco de desarrollo global, el GBM debe actuar como líder en el desarrollo de la energía sostenible.

Un comentario adicional sobre el 2008 como año de abandono era que esto se basa en una suposición extremadamente compleja, dada la creciente demanda de energía. Los países en desarrollo necesitan acceso a los recursos energéticos baratos y confiables, y habrá un papel en el futuro cercano para todas las formas de energía. Los renovables solos no podrán satisfacer esta demanda, porque las tecnologías actuales no son competitivas con los combustibles fósiles. Hace falta un importante descubrimiento tecnológico, y muchas compañías están involucradas en la búsqueda. Hasta que sea encontrado, el mundo dependerá del petróleo. Por eso, no es apropiado que el GBM se retire en este momento. No hay suficiente evidencia para apoyar esta recomendación.

El Dr. Salim respondió que la actual estructura de precios discrimina contra la energía renovable, y que el GBM debe apoyar la investigación y otros esfuerzos para descubrir renovables más idóneos. De la misma manera que el GBM promovió el crecimiento de las industrias extractivas en los países en desarrollo cuando cambió su marco legal y de políticas, se espera que el GBM juegue un papel similar en la promoción de la energía renovable dentro de un marco de desarrollo de energía sostenible.



Día dos

8. Preocupaciones y clarificaciones: Parte II

La discusión sobre las preocupaciones se extendió al segundo día, con una continuación del debate en pro y en contra de la eliminación de la inversión en petróleo hasta el 2008.

Eliminación de carbón y petróleo

A favor:

Una indígena habló sobre la experiencia dolorosa de vivir en medio de conflicto y destrucción, y la dificultad que tienen las personas de afuera para entender su cultura y realidad. El tema es el derecho que poseen los pueblos indígenas de tener su cultura y forma de vida. La consulta no funciona: la realidad es la fuerza y la represión, y el Grupo del Banco Mundial es un cómplice. Debe haber respeto mutuo para otras alternativas.

Un representante de los trabajadores no quiso hablar ni a favor ni en contra del tema; subrayó que el acceso a la energía es un derecho humano fundamental. Desde la perspectiva de los trabajadores, la energía para los pobres debe estar asegurado a un precio razonable, y ser accesible. Muchos pobres dependen de los recursos energéticos tradicionales para calentarse y poner alimentos en la mesa. Por tanto, el GBM debe dar énfasis al uso de sus recursos limitados para permitir que los 2 mil millones de pobres que actualmente no la posean, tengan acceso a la energía.

La siguiente persona recordó a todos acerca del hecho de que el objetivo del GBM es reducir la pobreza a través del desarrollo sostenible, no mejorar las industrias extractivas defectuosas. El GBM debe invertir en otros sectores, y los renovables podrían ser un buen camino. Hace falta analizar la manera de financiar los renovables, y deberá haber un trato justo para los trabajadores durante la transición a los renovables.

Otro se refirió a la preocupación que los países en desarrollo sean impactados negativamente por el retiro del GBM. La realidad es que esto afectará a los países del norte porque eliminará los subsidios y detendrá la exportación de puestos de trabajo y desarrollo hacia el norte; estas industrias solo ayudan a pagar la deuda y promover el mayor consumo.

En contra:

El primer orador sintió que el proceso no crea un diálogo constructivo. Aparentemente la recomendación obra contra las aspiraciones del GBM y los temas más importantes del informe. El retiro del GBM no afectará a la industria, pero impedirá que el GBM participe en temas importantes, o que ofrezca liderazgo para el alejamiento de los jugadores de las malas prácticas del pasado. El GBM ya no tendría un puesto en la mesa para los temas como gestión de rentas.

La eliminación no tendrá ningún impacto en el cambio climático; solo hará que el desarrollo petrolero sea menos regulado.

El siguiente participante sugirió que el cambio de carbón a gas natural en algunos países en desarrollo aumentaría los costos y volvería menos competitiva la economía.

El siguiente comentó que la explicación del costo global ofrecida por el Dr. Salim era incorrecta e infundada. La participación del GBM hace una diferencia en el margen con proyectos pequeños y selectos, tales como el oleoducto de Chad Camerún. Esto castigará a los estados pequeños de África. Es incorrecto decir que las rentas van para pagar la deuda; en Chad Camerún son marcadas para los pobres mediante la inversión en salud y educación. Esta recomendación ignora a los pobres que pueden beneficiarse de la extracción de petróleo.

Otra afirmó que las empresas petroleras apoyan la idea de que el GBM utilice los precios sombra de carbono, sin embargo no existe un proyecto puro de petróleo o gas. Es incorrecta la impresión que todos los proyectos de petróleo fracasarían y que todos los de gas se aprobarían si se aplicaran los precios sombra. La conclusión en el informe es muy poco transparente. Debe estar disponible el análisis, porque éste hace falta para poder entender cabalmente las suposiciones y los cálculos.

Una intervención final indicó que los países en desarrollo se beneficiarían del involucramiento del GBM y que esto debe continuar. El participante sintió que era lamentable que no hubiera más voces de los gobiernos para comentar sobre este tema.

Respuesta de la Persona Eminente:

El Dr. Salim respondió con la afirmación de que él también proviene de un país en desarrollo y que definitivamente no está en contra del desarrollo. Se fundamentan los precios sombra en los documentos del GBM, y no hay ningún intento de ocultar la verdad. La razón porque surge esto es que supuestamente el GBM debe reducir la pobreza a través del desarrollo sostenible. Todo no va a seguir igual; es un nuevo partido. El Dr. Salim enfatizó que el GBM debería encontrar un nuevo camino hacia el desarrollo en el siglo veintiuno. El convenio sobre el cambio climático fue adoptado por 120 países en 1992. El GBM debe mirar hacia el 2020 o el 2030, cuando se sentirá el impacto de las emisiones de CO₂ mediante el calentamiento global y el cambio climático. Las víctimas principales serán los países en desarrollo de las regiones ecuatoriales, no los países industriales, y los pobres sufrirán más que los ricos.

Si los países en desarrollo quieren vivir como vive actualmente Estados Unidos, se requerirán tres globos terrestres para cumplir este deseo. Es por eso que se exige un nuevo enfoque, y que se utilicen los escasos recursos del GBM para cambiar la relación energética para fomentar el desarrollo sostenible, y no para seguir el camino de desarrollo del mundo industrializado. Como en Chad, la clave es resolver el problema de gobernabilidad, y no solo invertir en las industrias extractivas. Permitan que los países en desarrollo encuentren un nuevo camino de desarrollo que sea más sostenible en el siglo veintiuno, con un equilibrio apropiado entre todos los elementos. El GBM es una institución que tiene la obligación moral de desempeñar un rol más activo para frenar el impacto negativo del desarrollo basado en los combustibles fósiles y promover los

esfuerzos globales hacia el desarrollo energético sostenible como un nuevo camino hacia la mitigación de la pobreza a través del desarrollo sostenible.

Comentarios adicionales:

Alguien pidió que los participantes escuchen a sus propias conciencias sobre este asunto. La realidad en Chad es que ciertos beneficios, tales como la electricidad a bajo costo y las telecomunicaciones, no han llegado a la gente que vive cerca del proyecto, y más bien hay el peligro potencial de daños ambientales y problemas de salud. ¿Por qué no fomentar la ganadería y la agricultura? ¿Las industrias extractivas realmente contribuirán a la mitigación de la pobreza, o es solo un método para que los países industriales recuperen su dinero?

Un portavoz de los trabajadores observó que este tema es demasiado complejo para aceptar o rechazar. El GBM no tiene mucha credibilidad dentro del movimiento laboral, y si se retira de los combustibles fósiles, esto podría ser percibido como otro ejemplo de abandono de sus responsabilidades hacia los trabajadores. El GBM debe convencer a Estados Unidos, Australia y Rusia a firmar el Protocolo de Kyoto.

Otro comentó que en Georgia la gente local se beneficia muy poco de los proyectos de petróleo y gas. Más bien, los derrames de petróleo contaminan los ríos y aldeas cerca de los oleoductos y ferrocarriles y afectan al agua potable. Los gobiernos corruptos no harán lo correcto con las inversiones y rentas petroleras.

Un participante de Brasil afirmó que es importante que el GBM siga participando y continúe ofreciendo guía a las industrias de combustibles fósiles en su país. La gente no quiere que se les niegue el uso y los beneficios de sus recursos naturales. Cualquier sugerencia de una eliminación gradual debe ser evaluada localmente.

Un participante felicitó al Dr. Salim por su liderazgo para la rectificación de un desequilibrio atroz, y ofreció trabajar para asegurar que las recomendaciones pasen por la junta ejecutiva y la alta gerencia del GBM. El objetivo del GBM es la mitigación de la pobreza; no es un banco comercial. El Grupo del Banco Mundial debe comenzar a invertir en energía renovable y tecnologías avanzadas para hacer que el mundo sea un mejor lugar.

Otro orador apoyó la meta de desarrollo sostenible y mitigación de la pobreza, y pidió acción para lograrlo.

El siguiente comentó que el debate se había vuelto extravagante, y que no hay nada en el informe que sugiera que los países no deban explotar sus recursos. Esta recomendación se dirige solo al GBM, que no debería apoyar estos proyectos en los países inestables. El desarrollo petrolero solo puede contribuir a la mitigación de la pobreza si la gobernabilidad es buena, y los países que tienen excelente gobernabilidad no necesitan las inversiones del GBM para esta industria. Esta recomendación solo impide que el GBM invierta en los lugares donde no debería hacerlo.

El último comentarista pidió un nuevo modelo de desarrollo, afirmando que es necesario hacer un puente entre la actualidad y el futuro. Dijo que la ONU ha provisto el marco y el mecanismo para esto en la Cláusula 15 del plan de implementación de Johannesburgo 2002, sobre el consumo

sostenible. El informe de la RIE debe ser interpretado frente a la Cláusula 15 para ver si la orientación es la misma o no.

9. Reacción del Grupo del Banco Mundial

El Director del Departamento de Petróleo, Gas, Minería y Químicos del GBM agradeció a la Persona Eminente por haber facilitado el diálogo y luego explicó que la intención del proceso de la RIE es ayudar al GBM a aprender cómo hacer mejor las cosas. Sintió que han salido cosas muy positivas del proceso.

Además de la RIE externa, ha habido dos series de revisiones internas, una de parte del Compliance Adviser/Ombudsman, y otra realizada por el Departamento de Evaluación de Operaciones. En general, los resultados de las revisiones internas demostraron que el desempeño de los proyectos de la industria extractiva es mejor que el promedio y que cumplen muy bien con las salvaguardas. Hay lugar para mejoramiento, pero la mayoría de las actividades van a la par con las actividades de otros sectores.

El Director no comentó sobre todas las recomendaciones numerosas del informe de la RIE, sino que seleccionó cuatro puntos. El primero indicaba que deberían escuchar mejor, incluir a la gente local y a las comunidades afectadas en todas las fases, y mejorar las comunicaciones. Segundo, que deberían dar más atención a la gobernabilidad, y la semana pasada se unieron a la Extractive Industry Transparency Initiative (EITI). Tercero, tienen que mejorar sus políticas de salvaguarda, y existe una revisión interna que las está actualizando y simplificando a fin de que sean más amplias y amables para el usuario. Cuarto, piensan avanzar más con la incorporación de derechos humanos y esperan hacer un anuncio sobre esto al culminar el proceso. Aceptan el “consentimiento libre previo e informado”, pero necesitan entender mejor cómo ponerlo en práctica.

El Director recibió con agrado el amplio consenso sobre el informe y es necesario no perderlo de la vista debido a otras diferencias. El GBM siempre trabaja en asociación, y un ejemplo es el convenio para trabajar con Transparencia Internacional sobre temas de interés común. El GBM está comprometido con el proceso permanente de preocupación sobre las inversiones en la industria extractiva. Al considerarlo, es claro que pocos confían en el GBM y en los gobiernos. Los gobiernos son los accionistas del GBM y juegan un papel importante en el interés colectivo del GBM; por tanto, es importante desarrollar una relación de mayor confianza en el triángulo entre la sociedad civil, las empresas y los gobiernos.

En conclusión, el Director mencionó que el GBM no es todopoderoso, por más que algunas personas quisieran que el utilice su poder de convocatoria para adoptar una posición firme sobre algunos temas. El GBM pertenece a los países miembros y si quieren salir del carbón y el petróleo, ellos tomarán esta decisión. El GBM apoya a Kyoto y trabajará dentro de su marco. El

departamento de Petróleo, Gas, Minería y Químicos se ha comprometido a obtener una respuesta de la gerencia sobre el informe dentro de tres meses, que, junto con la respuesta del Dr. Salim, será enviada al Consejo. Anteriormente, se realizarán algunas iniciativas para hacer pruebas y obtener realimentación sobre lo que está propuesto y para analizar cómo se puede llevar el proceso hacia adelante.

Comentarios:

El primero en comentar indicó que la EITI es solo un marco para discusión, y que sería mejor tener un compromiso para implementar la gestión de rentas como parte de una acción vigorosa y comprehensiva en todo el GBM. Hay muchos mecanismos fuera del GBM que pueden recibir atención también. Los países industriales y las empresas pueden actuar también; por eso no debe esperar que solo el GBM y los países en desarrollo tomen acción.

El siguiente participante expresó preocupación acerca del número reducido de representantes de los gobiernos que habían asistido. Luego comentó sobre la responsabilidad corporativa y la norma doble que practica la industria en Papua Nueva Guinea, donde los desechos se vierten a los ríos y al océano. Hay poca probabilidad de que estas mismas prácticas sean permitidas en los países de origen de estas empresas. El informe debe promover más responsabilidad social de parte de las corporaciones.

La siguiente afirmación apoyó la participación de la comunidad local en el desarrollo. Los derechos humanos, así como los temas de medio ambiente y género, son el fundamento de todo proyecto. La sociedad civil debe impulsar al GBM a cumplir con las normas que ayudó a establecer, por ejemplo, las que se refieren al “consentimiento libre previo e informado”.

Otro participante enfatizó la importancia de la recomendación sobre la minería artesanal y en pequeña escala. Sintió que había llegado el momento para la acción y la financiación para apoyar las recomendaciones, y que todos en el norte que están involucrados en la mitigación de la pobreza deben pronunciarse y actuar para apoyar la minería en pequeña escala en los países en desarrollo.

Respuesta del GBM:

La EITI sí tiene un plan de acción, que es el de realizar proyectos pilotos en algunos países. Es solo el comienzo, y los países principales están interesados en participar. El representante del GBM aceptó la idea de trabajar en frentes múltiples; compartió las preocupaciones acerca de las normas dobles y quería escuchar más sobre la gobernabilidad corporativa. Se participa en el proceso para aprender y mejorar. Ha habido mucho mejoramiento durante los últimos diez años al introducir evaluaciones de impacto, derechos humanos, medio ambiente, y temas de la mujer a su agenda.

El representante aseguró a los participantes que el GBM continuará poniendo atención en estos temas y que es su intención seguir avanzando de una manera equilibrada, práctica y eficiente. Con respecto al “consentimiento libre previo e informado”, está siendo revisada la política sobre los pueblos indígenas, y se espera una mayor definición del asunto como resultado de dicho proceso. El mensaje acerca de la minería artesanal y en pequeña escala es claro, y el GBM ya ha comenzado a apoyarla.

Comentarios:

El representante de un gobierno comentó que los proyectos de la industria extractiva a menudo son más problemáticos, especialmente si las condiciones de gobernabilidad son inadecuadas. El sector privado puede avanzar más rápidamente que el gobierno. ¿Cómo se puede definir la secuencia para obtener mejores resultados?

Otro participante sintió que el proyecto de minería de Kirguistán no es un buen ejemplo, dado los antecedentes de accidentes, uno de los cuales envenenó a 800 personas.

Respuesta del GBM:

Se debe analizar cuidadosamente la secuencia y será parte de la respuesta final al informe. Se necesita el GBM donde las condiciones son difíciles. La participación financiera puede influenciar una situación más que la ayuda técnica por sí sola. No hubiera ocurrido el proyecto de Chad Camerún sin la participación financiera del GBM. Los proyectos grandes son la excepción: típicamente el GBM se involucra con participantes locales y regionales en proyectos pequeños a fin de mostrar el impacto, usualmente con compañías pequeñas.

La participación en Kirguistán sería muy diferente ahora; habría mucho más participación de la comunidad, y se aplicarían salvaguardas más extensas. No obstante, el GBM pudo elevar el nivel de gobernabilidad mediante su inversión allí.

Comentarios:

Un participante de Perú afirmó que el GBM aumentó la deuda del país a través de sus intervenciones en el sector de minería, y que los pobres no se han beneficiado. Se han creado muy pocos puestos de trabajo, y los salarios y los ingresos de la tributación son muy bajos. Sería mejor apoyar la agricultura, porque contribuye mucho más al PIB.

Un participante de un área de la ex Unión Soviética comentó que las inversiones realizadas por el GBM fueron robadas por el gobierno; se cerraron 130 minas y hubo grandes huelgas de protesta de los mineros. En consecuencia, se crearon 3000 minas ilegales que emplearon a miles de trabajadores esclavos, incluyendo mujeres y niños. El gobierno es totalitario y corrupto, pero el GBM sigue negociando solo con el gobierno y no con los sindicatos, que representan a las personas más afectadas.

Respuesta del GBM:

En Perú, el país se beneficia mucho más que de los impuestos solamente. Al GBM le costó trabajo mejorar las relaciones con la sociedad civil, pero actualmente, el CAS sirve de base para la consulta. Ahora las compañías mineras ven el valor de la capacitación y contratación de la gente local. En Ucrania, el GBM ha aprendido a incluir más a los sindicatos y ONG.

Otro portavoz del GBM comentó adicionalmente sobre la situación en la ex Unión Soviética. En Rusia, el GBM financió los sueldos atrasados de los trabajadores que salieron de las industrias quebradas. En Ucrania, donde esencialmente la economía había colapsado y hay altos niveles de corrupción, el GBM no ha podido hacer mucho. En Polonia y Rumania, el GBM pudo ayudar a

reducir los niveles de empleo en la industria de carbón y facilitar la nueva contratación de los trabajadores en otras industrias.

Comentarios:

Un portavoz de la industria afirmó que en Perú, 77,000 mineros pagan impuestos. En Sudáfrica, el 10 por ciento de la fuerza laboral trabaja en la minería. En Venezuela, el 99 por ciento de los trabajadores mineros son locales.

Otro participante aseveró que recientemente había dirigido un comité de trabajo sobre energía renovable que hizo 19 recomendaciones, con la perspectiva de llevar la energía renovable a mil millones de personas.

10. Grupos de trabajo

Se convocaron a los grupos de trabajo sobre cinco temas: energía sostenible, acceso a la información, gobernabilidad, rendición de cuentas en derechos humanos, y minería artesanal y en pequeña escala. No participaron los representantes de la industria durante la mayor parte de este trabajo de grupo debido a una reunión con la Persona Eminente.

Energía sostenible

El grupo de energía sostenible enfocó en la forma de aumentar el uso de energía renovable y las metas recomendadas en el informe. El grupo recomendó que como GBM solo puede ayudar a facilitar la fijación de metas en los países, debe proveer un ambiente de apoyo e incentivos para el cumplimiento de las metas. Debe haber un enfoque de energía sostenible en todos los programas del GBM, y una unidad dentro del GBM que se especializa en energía renovable. Será necesario realizar investigación sobre las tecnologías sostenibles y renovables, pero debe ser apropiada para cada país; por ejemplo, biogás en Tailandia, energía geotérmica en India, hidroelectricidad en Kazajstán, y paneles solares en Mongolia.

El GBM puede promover proyectos interestatales e interregionales en recursos renovables, y debe ayudar a establecer proyectos pilotos para la demostración. Por otra parte, puede ofrecer un nivel de seguridad para los inversionistas y colaborar con las asociaciones de la industria para transferir las tecnologías de las grandes compañías a los países en desarrollo. Los proyectos del GBM deben ser clasificados según su potencial para lograr el uso eficiente de la energía y para asegurar que cumplan con las normas establecidas por el GBM.

Transparencia y divulgación

El grupo que trabajó sobre la transparencia y la divulgación trajo recomendaciones sobre la divulgación de la información y el acceso a los mecanismos para quejas. La primera recomendación se relacionaba con la política de divulgación del GBM, que actualmente se encuentra bajo revisión. La recomendación debe ser aplicada a todas las áreas del GBM y debe

integrarse a la actual revisión de la política. La segunda recomendación importante tuvo que ver con el establecimiento de mecanismos para quejas que sean apropiados para la cultura.

Recomendación 1: Revisar y ampliar la política de divulgación

- (1) Las evaluaciones de impacto requieren una fase pública para la definición de su alcance – el GBM necesita lineamientos sobre esto.
- (2) La CFI y el OMGI deben informar al público acerca de cualquier iniciativa oportuna de los patrocinadores y deben alertar a las comunidades y a otras partes interesadas.
- (3) La CFI debe exigir que los patrocinadores de proyectos se pongan en contacto con grupos locales de múltiples actores en la etapa más oportuna posible a fin de comunicar los detalles del proyecto y su alcance.
- (4) Cualquier mecanismo de información y comunicación a nivel local debe ser aceptable para los actores locales.
- (5) Cualquier estudio de línea de base sobre temas sanitarios, sociales y ambientales debe estar disponible tan pronto como sea posible.
- (6) Se debe requerir la selección de asesores “independientes” para que ayuden a las comunidades afectadas a entender, negociar, y trabajar con los proyectos; es igual para los gobiernos en el caso de los Préstamos de Ajuste Estructural o propuestas de proyectos.
- (7) Los actores locales deben poder expresar opiniones informadas acerca de las revisiones de la política de divulgación mediante procesos legítimos de consulta, y deben tener acceso a los documentos e información pertinentes.
- (8) Se debe publicar y divulgar localmente el monitoreo independiente y las auditorías de las consultas, la implementación, y los resultados de los proyectos; se debe evitar la duplicación de esfuerzos si otros ya lo han hecho.

Recomendación 2: Asegurar la disponibilidad para los proyectos de un mecanismo convenido y local para la resolución de disputas.

La CFI y el OMGI, en el momento de iniciar un proyecto, deben requerir el establecimiento de un proceso convenido por las partes involucradas, con el propósito de identificar los resultados positivos que se esperan del desarrollo, y deben establecer indicadores para medir su realización a lo largo de la implementación del proyecto. El mecanismo local para quejas debe ser incluido en los lineamientos de la CFI y el OMGI para la primera etapa de un proyecto, y debe incorporarse a su proceso actual de revisión de las políticas de salvaguarda.

Gobernabilidad

El grupo de trabajo sobre la gobernabilidad identificó cinco puntos de acción.

- (1) Establecer una organización independiente liderada por la sociedad civil para facilitar la adecuada comunicación y participación de todos los actores con respecto a proyectos potenciales o establecidos del GBM.
- (2) Realizar y diseminar evaluaciones de impacto ambiental y social, auditorías y monitoreo independientes e integrados para todas las actividades del GBM.
- (3) Exigir que las compañías divulguen los pagos efectuados a gobiernos para todos los proyectos financiados por el GBM.
- (4) Los actores de la RIE deben llevar a cabo revisiones independientes y periódicas de la implementación de las recomendaciones de la RIE por el GBM.
- (5) Identificar y ejecutar proyectos pilotos con gobiernos y compañías dispuestos a aplicar los criterios de gobernabilidad de la RIE, y luego reportar sobre las lecciones aprendidas.

Rendición de cuentas por el GBM, derechos humanos, pueblos indígenas, y CLPI

El grupo sobre la rendición de cuentas reportó acerca de cinco acciones principales.

- (1) El GBM debe implementar las recomendaciones de la RIE sobre derechos humanos mediante el establecimiento de una unidad de derechos humanos; la realización de capacitación en derechos humanos, incluyendo al personal del GBM; asegurando que los derechos humanos sean centrales para las políticas y operaciones del GBM; la incorporación de derechos humanos a las políticas de salvaguarda; la utilización de una opinión del Consejo General sobre el estado de los derechos en los programas del GBM; la asistencia a los países para la adopción de los derechos humanos en la legislación nacional; y el trabajo con las organizaciones de derechos humanos sobre todos estos temas.
- (2) Debe desarrollar más ampliamente el marco de derechos y riesgos para evaluar las intervenciones del GBM.
- (3) Debe ser promovida vigorosamente la adopción de OP 4.10 sobre los pueblos indígenas con plena participación de ellos, a fin de tratar los temas pendientes para una política de salvaguarda adecuada.
- (4) Debe aceptar el principio de “consentimiento libre previo e informado” y trabajar conjuntamente con las agencias pertinentes de la ONU y otros socios para desarrollar su implementación.

(5) Debe trabajar en asociación con la OIT, los sindicatos, y otras organizaciones para implementar las Normas Fundamentales de Trabajo de la OIT en los programas y salvaguardas del GBM.

Minería artesanal y en pequeña escala

El grupo de MAPE sintió que el informe de la RIE cubre muy bien el tema y que reconoce claramente la importancia del sector de la minería artesanal y en pequeña escala y la necesidad de formalizarla y regularla. El papel del GBM no debe ser el fortalecimiento de capacidad directamente, sino el de fomentar la intervención del gobierno a través de la Estrategia de Ayuda al País, Estrategias de Reducción de la Pobreza y otros instrumentos estratégicos nacionales. El GBM debe ayudar a los países a desarrollar políticas nacionales para MAPE que incluyan los derechos de propiedad para mineros comunitarios y no itinerantes. Se debe dar atención especial al trabajo infantil y los derechos de la mujer. Considerando que la MAPE aborda todas las Metas de Desarrollo del Milenio, el GBM debe establecer una unidad especializada con recursos apropiados y mejorar su capacidad interna mediante el aprovechamiento de su experiencia con la iniciativa de Comunidades y Minería en Pequeña Escala. El BIRF puede analizar estrategias para mejorar la rentabilidad económica, tratar el estado legal, y mejorar el acceso a los mercados para los mineros en pequeña escala.

Por otra parte, el GBM podría ofrecer financiamiento para el sector, apoyar proyectos pilotos mediante microfinanciación, y ayudar a establecer medios de vida alternativos. El grupo sintió que la MAPE ofrece el mayor potencial para un gran impacto en la reducción de la pobreza y el desarrollo sostenible, pero debido a la enorme demanda de ayuda técnica, el GBM debe estudiar el sector estratégicamente e identificar las áreas donde pueda ejercer la mayor influencia. Son indispensables las asociaciones con otras agencias, gobiernos, empresas, y grupos de la sociedad civil, así como las iniciativas regionales como New Partnership for Africa's Development. También es importante armonizar los enfoques. Las visitas de intercambio de gobierno a gobierno pueden ayudar a acelerar el aprendizaje acerca de las maneras más efectivas para administrar el sector, pero se debe tomar en cuenta la heterogeneidad esencial de la MAPE.

Respuestas al trabajo de grupo

Un participante observó que la MAPE puede tener impactos negativos en los pueblos indígenas. Otro recomendó que se incluya estudios de impacto cultural en el paquete de evaluación de impactos, pero que estén separados de la evaluación de los impactos sociales. El siguiente comentario notó que los estudios de impacto deben ocurrir en el comienzo mismo del proyecto.

Una de los participantes recalcó que las recomendaciones sobre la gobernabilidad son muy importantes y que deben ser incluidas en las CAS; también que el GBM debe practicar la igualdad y la sensibilidad cultural al decidir quién recibe los fondos, y que debe haber una amplia participación en los procesos de revisión de las políticas de minería.

Un miembro del grupo de trabajo sobre transparencia y divulgación mencionó que las recomendaciones del informe son buenas, pero que no había suficiente tiempo para analizar su adecuada implementación. Finalmente se comentó que se debe aplicar indicadores de éxito y desempeño a la manera en que se implementen las recomendaciones del informe.



Día tres

11. Intervención de la Persona Eminente

El último día del taller, el Dr. Salim enfatizó que este día determinaría si el informe iba a ser un éxito o un fracaso. Aunque el contenido del informe sea la responsabilidad de la Persona Eminente, requiere el apoyo de todos para enviar una señal positiva al GBM. El Dr. Salim señaló que la industria no está feliz con la recomendación de eliminar el carbón y el petróleo hasta el 2008. La interpretan como falta de una licencia social para operar; más bien la intención es lograr que el GBM cambie el equilibrio de su cartera de inversión para que se dirija más hacia la mitigación de la pobreza y el desarrollo sostenible. La intención no es matar las industrias de carbón y petróleo, ni retirar su licencia social para operar, sino ayudar a promover la agenda de los renovables, porque ésta está vinculada a la reducción de los gases de invernadero. Solo una agencia de desarrollo con la influencia del Grupo del Banco Mundial puede hacer que esto suceda.

El papel de los países industrializados es el de proveer el dinero a los países en desarrollo para que puedan alcanzar la energía sostenible a través del uso de renovables. La industria ya está en este camino, y también el partido Comunista de China. El mundo entero quiere avanzar en esta dirección, y se requiere el liderazgo del GBM para ayudar a lograrlo.

El Dr. Salim enfatizó que no espera que el informe de la RIE sea totalmente aceptable para todos, pero quiere que todos trabajen en las áreas donde hay consenso para efectuar el cambio en el Grupo del Banco Mundial. Para lograr esto, le gustaría que todos trabajen juntos y luchen a favor de las recomendaciones del informe.

12. Discusión plenaria

Los participantes optaron por trabajar en la plenaria en vez de regresar a sus grupos de trabajo porque había el sentimiento que sería importante escuchar lo que cada persona quería decir para avanzar y establecer coaliciones. Se hizo la siguiente pregunta para ayudar a enfocar las discusiones: “¿Cómo se puede participar en la implementación de las recomendaciones a través de asociaciones?”

El Director del Departamento de Petróleo, Gas, Minería y Químicos del Banco Mundial comenzó con algunos comentarios. Observó que falta consenso sobre algunos temas: la secuencia, el consentimiento libre previo e informado, y los combustibles fósiles. Actualmente las políticas de salvaguarda están siendo revisadas, y muy pronto debe haber una respuesta integral del GBM al informe de la RIE. La secuencia es un tema complejo que les preocupa en

todo momento. El Director quisiera escuchar más sobre los combustibles fósiles y el vínculo con Kyoto.

El representante de un gobierno describió una nueva iniciativa para formar una asociación voluntaria de gobiernos nacionales soberanos. Tiene el objetivo de permitir un diálogo global para tratar los temas de desarrollo sostenible que se refieren al sector de minería, minerales y metales—por ejemplo, cómo los gobiernos pueden crear las condiciones necesarias para hacer que las industrias extractivas beneficien a las comunidades locales, cómo mejorar la contribución de la minería en pequeña escala, y cómo aumentar la capacidad de los gobiernos para administrar más eficazmente su riqueza de recursos naturales. El GBM asistió a la reunión preparatoria como observador.

Gobernabilidad

La discusión sobre la gobernabilidad comenzó con el comentario que hay dos organizaciones que trabajan sobre el gobierno limpio: Transparencia Internacional, que está dedicada a la eliminación de la corrupción, y la EITI, que enfoca en los flujos de rentas más limpios. La industria apoya a ambas, y desea tener un marco predecible para su trabajo. El siguiente participante apoyó esto y sugirió que otro paso sería un análisis de la manera en que los gobiernos desembolsan fondos. También propuso la formación de una coalición a nivel de los proyectos en los países con poca gobernabilidad, a fin de trabajar en forma piloto para avanzar.

El siguiente orador recalcó que la gestión de las rentas es la clave y que las iniciativas mencionadas son buenas, pero que a los gobiernos les cuesta manejar los excedentes. Sin embargo, las corporaciones son muy hábiles en esto y han desarrollado un abanico de instrumentos para manejar los flujos de rentas cambiantes. Tal vez la experiencia del sector privado podría servir para ayudar a los gobiernos a manejar mejor sus ingresos.

Un participante de África mencionó que el GBM se había involucrado durante mucho tiempo en el sector de minería de la región, pero que había logrado poco progreso por la falta de inversión en el fortalecimiento de la capacidad. Un participante de Sudamérica afirmó que el gobierno es poco transparente y por tanto, es la responsabilidad de la industria asegurar que los beneficios vayan a las comunidades locales. Para cambiar la gobernabilidad se requerirá una inversión a largo plazo en la educación de los niños de escuela acerca de la democracia.

En Perú, el International Development Research Centre de Canadá ha iniciado un grupo de diálogo sobre minería que incluye a ONG, empresas, y gobierno. Este grupo se ha puesto de acuerdo sobre los temas fundamentales de la gobernabilidad, tales como la distribución de los ingresos a las comunidades locales. Gracias al cabildeo del grupo, ahora hay legislación que apoya esto.

Un portavoz de los trabajadores pidió que el GBM aproveche el trabajo de la OIT sobre la minería artesanal y en pequeña escala y la clausura de minas, y que no trate de reinventar la rueda. Otro participante urgió que el GBM no invierta en el sector petróleo en los países que

tienen niveles elevados de corrupción. Primero se debe asegurar que funciona el fortalecimiento de la capacidad.

El siguiente comentario vino de los pueblos indígenas que viven en tierras con abundantes recursos. En algunos países, la mayoría de los ingresos del gobierno vienen de las industrias de recursos, y los pueblos indígenas no quieren detener esto. Sin embargo, debe haber un instrumento confiable para la negociación entre todas las partes y para la implementación de políticas a nivel nacional y local.

El último comentario pidió que el GBM participe en los procesos de la ONU sobre derechos humanos y pueblos indígenas.

Transparencia

La primera persona que habló sobre la transparencia recomendó apoyar al Dr. Salim y el informe de la RIE. Piensa escribir de nuevo un informe reciente sobre una mina en Mali a fin de incorporar algunas de las recomendaciones de la RIE. Otra recomendación fue que donde el GBM esté involucrado en la revisión de los códigos de minería, debe incorporar las recomendaciones de la RIE en los códigos enmendados.

Se pidió que las empresas y los gobiernos adopten las recomendaciones sobre la divulgación de la información. El GBM debe incorporar estas recomendaciones a sus políticas y asegurar que todos los proyectos contengan estos elementos. En respuesta, un representante de la industria dijo que apoyan la propuesta, y agregó que durante la etapa de planificación de un proyecto, se debe identificar indicadores sencillos y significantes, tales como la calidad del agua y el número de niños educados, que podrían ser observados durante toda la vida del proyecto.

Otra sugerencia fue el establecimiento de un proyecto piloto que involucre a todos los grupos de actores, y que pruebe las recomendaciones del informe. Se podrían intentar y evaluar diferentes enfoques.

Un representante indígena comentó que los pueblos indígenas tienen sus propias redes de comunicación, y sus propios procesos y marcos de tiempo para analizar la información. Los pueblos indígenas tienen intereses y necesidades específicas en cuanto a información; la información sobre el proyecto debe ser presentada de tal manera que sea entendible y significativa para ellos. Se hizo el comentario que las empresas en Papua Nueva Guinea no son transparentes en sus informes sobre la eliminación submarina de los relaves, y que no hay ningún grupo independiente de monitoreo.

Un representante de la industria mencionó que los balances con un “triple renglón final” que incorporan la información social, ambiental y financiera, son la norma para las corporaciones buenas. El GBM tiende a atraer a empresas buenas a los proyectos, pero esto será mucho menos probable si se retira del sector. Alguien del International Council on Mining and Metals mencionó su participación en la Global Reporting Initiative, que es otro grupo de múltiples actores que trabaja para la transparencia de la información.

La última recomendación sugirió incorporar el uso de evaluaciones de impactos sociales y ambientales en los préstamos de ajuste estructural, porque la reforma apropiada de las políticas e instituciones tiene el potencial para conducir a la mitigación permanente de la pobreza. Se ha recibido financiación para el desarrollo de un conjunto de lineamientos sobre esto para el GBM.

Rendición de cuentas por el Grupo del Banco Mundial

El primer comentario sobre la rendición de cuentas mencionó que si bien ha sido sugerida una reunión para dar seguimiento a la RIE en 2005, sería bueno identificar algunos pasos intermedios. El portavoz del GBM recibió con agrado esta sugerencia, y le gustaría ver un proceso para el manejo de la respuesta del GBM y los comentarios de la Persona Eminente.

Se pidió que el GBM publique un informe semestral sobre su implementación de las recomendaciones de la RIE.

Otra persona llamó a todos a apoyar al Dr. Salim a fin de asegurar que la gerencia del GBM adopte las recomendaciones. Luego varios oradores de todos los sectores apoyaron el informe y prometieron su apoyo individual para la implementación de la iniciativa.

13. Clausura

El Dr. Salim expresó su gratitud por el apoyo decidido de todos. Pensó que esto ayudaría a fortalecer su posición con el GBM, y recalcó que el apoyo de los actores es necesario para permitir que el GBM y el “triángulo de asociación” – el gobierno, la industria y la sociedad civil– den seguimiento al informe con acción. Reiteró su mensaje que el GBM deberá cambiar para convertirse en una agencia realmente comprometida a lograr la mitigación de la pobreza a través del desarrollo sostenible, y que no solo platique al respecto.

El Dr. Salim agradeció a su Grupo Asesor, y dijo que fue vigoroso, apoyador y que representó toda la gama de perspectivas. Al tomar su decisión sobre lo que iba a apoyar en el informe a fin de mitigar la pobreza a través del desarrollo sostenible, decidió apoyar a los débiles y vulnerables, y potenciarlos para que pudieran conseguir un campo de juego nivelado y equilibrado con los que ya son fuertes. Es su gran esperanza que el Grupo del Banco Mundial cambie su rumbo e implemente las recomendaciones para que las industrias extractivas puedan ser promotoras poderosas de la mitigación de la pobreza a través del desarrollo sostenible.

Al finalizar, el Dr. Salim agradeció a todos los participantes y a los miembros del equipo de la Secretaria. La reunión terminó con una oración dirigida por una representante de los pueblos indígenas.



Taller para la implementación de la RIE
11 al 13 de diciembre de 2003
Lisboa, Portugal

Propósito del taller:

- Análisis del contenido del Informe con especial énfasis en sus recomendaciones;
- Exploración del seguimiento al mismo y posibles asociaciones entre los diferentes actores interesados.

Miércoles, 10 de diciembre

Cóctel de bienvenida y cena para todos los participantes a partir de las 1900 horas en el área del foyer frente al Restaurante Beatriz Costa

Jueves, 11 de diciembre de 2003

8:30 – 10:30

- Registro
- Bienvenida, resultados esperados para el proyecto y el taller - Dr. Emil Salim
- Introducciones y ejercicio de introducción
- Proceso de preparación de la RIE y revisión general de las recomendaciones – presentación, preguntas y respuestas

10:30 – 11:00 Refrigerio

11:45

- Reacciones y discusión

1:00 – 2:00 Almuerzo

2:30 – 5:30

- Reacciones y discusión
- Realimentación sobre el día y vista previa de la agenda para mañana

7:00 Cócteles

8:00 Cena

Extractive Industries Review

Jl. Dukuh Patra V / 52, Guningan, Jakarta, Indonesia T/F: + 62 21 831 0574
2121 Pennsylvania Avenue, NW, Washington DC, 20433, USA T: + 1 202 473 6043 F: + 1 202 614 1605
www.eireview.org

Viernes, 12 de diciembre de 2003

9:00 – 10:30

- Resumen de los mensajes principales del día anterior, y revisión general de la agenda para hoy - Dr. Emil Salim
- Dialogo sobre los temas que surgieron el jueves, con el Dr. Salim y el equipo del proyecto de la RIE.

10:30 – 11:00 Refrigerio

- La vía hacia adelante – lluvia de ideas sobre la implementación, la priorización, la recomendación de pasos iniciales para los planes de implementación

1:00 – 2:00 Almuerzo

2:00 – 6:00

- La vía hacia adelante – (continuación) – sesión plenaria
- Realimentación sobre el día y vista previa de la agenda para mañana

7:00 Cócteles

8:00 Cena

Sábado, 13 de diciembre de 2003

9:00 – 10:30

- Resumen de los mensajes principales del día anterior, y revisión general de la agenda para hoy - Dr. Emil Salim
- Puntos detallados para acción y establecimiento de coaliciones para seguir avanzando

10:30 – 11:00 Refrigerio

11:00 – 1:00

- Resumen de los mensajes principales escuchados durante el taller y próximos pasos para el proyecto y documento de la RIE

1:00 Almuerzo ofrecido por el Dr. Salim

Todas las reuniones se realizarán en el Salón Tivoli (sesiones plenarias), se servirán los almuerzos y cenas en el Restaurante Beatriz Costa, y los refrigerios frente al Salón Tivoli.



PARTICIPANTES EN EL TALLER FINAL DE LA RIE

Lisboa, Portugal, 11- 13 Diciembre 2003

Thomas Akabzaa, Third World Network, Africa

Saara Alakorva, Saami Association, Finlandia

Jassim Abdulla J. Al-Malki, Ministerio de Energía e Industria, Estado de Qatar

Ron Anderson, Chief Environmental Specialist, CFI

Clive Armstrong, Departamentos de Petróleo, Gas y Minería, CFI

Peter Bakvis, Oficina de Washington, ICFTU/Global Unions

Fritz Balkau, Sector de Producción y Consumo, PNUMA DTIE

Graham Baxter, Corporate Responsibility Communication & External Affairs, BP

Kumar Das Benoyendra, Indian National Mineworkers' Federation

Julia Birch, Australian Business Council for Sustainable Energy

Kevin Bortz, Departamento de Recursos Naturales, BERF

Peugonba Garka Boukinebe, L'union des Syndicats du Tchad and La commission Permanente Petrole de Ndjamen, Chad

Janneke Bruil, Friends of the Earth International

Marielle J. Canter, Center for Environmental Leadership in Business, Conservation International

Joji Carino, Oficina para Europa, Tebtebba Foundation

Antonio Carrara, Federacao Unica dos Petroleiros (Federación de Trabajadores Petroleros)

Patricio Cartagena, CAMMA (Ministerios de Minería de las Américas) y la Comisión Chilena de Cobre

Aidan J. Davy, Oficina del Compliance Advisor/Ombudsman

Jaime Enrique Deluquez Diaz

Nie Fengjun, Academia China de Ciencia Geológica, Ministerio de Tierras y Recursos

Gino Govender, International Federation of Chemical, Energy, Mine and General Workers' Union

Alan Grant, Asociación Internacional de Productores de Petróleo y Gas

Francis Grant-Suttie, Endangered Spaces Program, WWF

John Groom, Safety, Health and Environment, Anglo American plc

Patricia Gualinga Moutaluo, Comunidad de Sarayaku, Ecuador

Petr Hlobil, CEE Bankwatch Network

Jonathan Hobbs, R.U. Departamento de Desarrollo Internacional

Wanda Hoskin, Natural Resources Canada, Minerals and Metals Sector
Patrick Hurens, International Copper Study Group
Karybek Ibraev, Departamento de Energía y Minería, Oficina del Primer Ministro, República Kirguiz
Namakau Kaingu, African Women in Mining Network
Rashad Kaldany, Departamento de Petróleo, Gas y Minería, CFI
Mohamed Keita, Ministère des Mines, de l'Energie et de l'Eau, Mali
Sayokla Kindness, Indigenous Environmental Network
Manana Kochladze, Green Alternative
Matilda Koma, Environment Watch, Papua New Guinea Mining Campaign Coordinator, and NGO
Environmental Watch Group
Keith Kozloff, Office of International Development Policy, U.S. Treasury Department
Steve Kretzman, Sustainable Energy and Economy Network
Rachel Kyte, Departamento de Desarrollo Ambiental y Social, CFI
Andres Liebenthal, OED/OEG, Banco Mundial
Tim Lund, Norwegian Investment Fund for Developing Countries
Ingrid MacDonald, Oxfam Community Aid Abroad, Australia
Fergus MacKay, Three Guyanas and Legal/Human Rights Programme
John Maitland, ICEM President and Construction Forestry Mining Energy Union, Australia
Gilbert Maoundonodji, Groupe de Recherche Alternatives et de Monitoring du Projet Pétrole Tchad-
Cameroun
Gladys Azucena Marquez Chaname, Asociación Civil Laboral Moquegua, Perú
Kathryn McPhail, International Council on Mining and Metals
Jacklyn Membup, Lihir Community, Papua Nueva Guinea
Yvonne Mfolo, Ministerio de Minerales y Energía, Sudáfrica
Paul Mitchell, International Council on Mining and Metals
Abe Mngomezulu, Ministerio de Minerales y Energía, Sudáfrica
Kalia Moldogazieva, HDC “Árbol de Vida,” República Kirguiz
Sir Mark Moody-Stuart, Anglo American plc
Dave Moorcroft, Sustainable Development, BP
Robert Moran, Water Quality/Hydrogeology/Geochemistry Consultant, Colorado
Sixtus C. Mulenga, Konkola Copper Mines plc, Zambia
Trevor Neale, Melanesian Resources Group, Papua Nueva Guinea
Richard Ness, PT Newmont Pacific Nusantara, Indonesia
Petter Nore, Norsk Hydro ASA, Noruega

Donal O'Neill, Shell International Exploration and Production B.V.
Diarmid O'Sullivan, Oil Campaign, Global Witness
Isaac Levi Osuoka, Environmental Rights Action/Oilwatch Africa
Miguel Palacín Quispe, CONACAMI, Perú
Elzbieta Pizkorz, Ministerio de Energía y Minas, Polonia
Nikki Reisch, Bank Information Center
Michael Ross, Departamento de Ciencia Política, UCLA
Eduardo Rubio Roach, Sociedad Nacional de Minería, petróleo y Energía, Perú
Martin Ruhrberg, International Copper Study Group
Payal Sampat, International Campaign Director, Mineral Policy Center
Claudio Scliar, Ministerio de Minas y Energía, Brasil
Corrie Shanahan, Relaciones Corporativas, CFI
Peter Sinkamba, Citizens for a Better Environment, Zambia
Gerard Steeghs, Ministerio de Relaciones Exteriores, Holanda
John Strongman, Departamento de Petróleo, Gas y Minería, Banco Mundial
Rodion Sulyandziga, Centro de Capacitación Indígena de Rusia, RAIPON
Baoliang Sun, Ministerio de Tierras y Recursos, China
Henry Tito Vargas, CEADES, Bolivia
Santiago Torres, CODELCO, Chile
Somit Varma, División de Petróleo y Gas, CFI
Chander Mohan Vasudev, Director Ejecutivo para India, Bhutan, Sri Lanka, y Bangladesh y Presidente de
CODE, Banco Mundial
Alex Vines, Business and Human Rights Program, Human Rights Watch
Mykhailo Volynets, Confederación Libre de Sindicatos de Ucrania
Knud Voecking, Urgewald
Senzeni Zokwana, Sindicato Nacional de Mineros, Sudáfrica
Carlos Zorrilla, Def. y Cons. Ecológica de Intag, Ecuador

Equipo de Secretaría de la RIE

Emil Salim, Persona Eminente
Chandra Kirana, Jefe de la Secretaría

Roslita (Oly) Arsyad
Luke Danielson
Jacqueline Dille
Robert Goodland

Julia Grutzner
Ismid Hadad
Roberta Lovatelli
Heike Mainhardt-Gibbs
Bardolf Paul
Linda Starke
Rini Sulaiman

Intérpretes:

Anne-Marie Gray-de-Dax, Jefe de equipo
Anthea Blackhurst, Arkady Chaikovsky, Ralph Dexter, Ana Luisa Penate, Julia Poger, Sofia Remedios, y
Giulia Wilkins

Facilitadores:

Matt Minahan, Vanessa Andris, y Ridwan Blond